



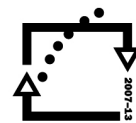
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Souhrnná informace o realizaci projektu Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost

Registrační číslo	CZ.1.07/2.2.00/07.0437
Název projektu	Čeština pro žáky-cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ
Příjemce	Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem Hořeni 13, 400 96 Ústí nad Labem
Datum zahájení realizace	27. 5. 2009
Datum ukončení realizace	31. 10. 2011
Partneři projektu	Ne

Stručný popis průběhu realizace projektu

Projekt byl realizován klíčovými aktivitami podle schváleného harmonogramu v těchto intencích:

Klíčová aktivita 01 – Sestavení řešitelského týmu včetně zahraničních expertů a odborníků z praxe

Na základě monitoringu bariér bránících rovnému přístupu žáků-cizinců ke vzdělání na českých školách byly navázány kontakty s odborníky na problematiku začleňování žáků-cizinců z řad učitelské veřejnosti, pracovníků UJEP, odborníků z praxe z prostředí českého školství a ze zahraničních expertů. Byl tak vytvořen realizační tým v počtu 19 osob.

Realizace této klíčové aktivity proběhla v období květen – srpen 2009 v souladu s přepracovaným a MŠMT schváleným harmonogramem. (Ke změně harmonogramu proti žádosti došlo na základě výzvy MŠMT z důvodu posunu plánovaného začátku projektu; dále bude tento přepracovaný harmonogram nazýván stručně jen slovem harmonogram.)

Klíčová aktivita 02 – Příprava studijních opor pro inovované programy Učitelství na ZŠ

Byly vypracovány dvě studijní opory v papírové i digitální podobě pro inovované studijní programy v oboru Učitelství pro 1. stupeň ZŠ na PF UJEP v Ústí nad Labem obsahující materiály potřebné k získání kompetencí pro začleňování žáků-cizinců do českých škol. Tyto opory posloužily v dalších fázích řešení projektu jako základ dvou e-learningových kurzů. Dále byla připravena pracovní verze frazeologického slovníku – samostatné součásti vytvářených kurzů.

Realizace této klíčové aktivity proběhla v období červen – prosinec 2009 v souladu s harmonogramem.

Klíčová aktivita 03 – Tvorba e-learningových kurzů z vypracovaných studijních opor

Byly vytvořeny dva e-learningové on-line kurzy v LMS systému Claroline pod GPL licencí s frazeologickým slovníkem v interaktivní podobě jako jeho samostatnou částí. Názvy vytvořených kurzů:

"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz A "

"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz B".

Realizace této klíčové aktivity proběhla v období leden – srpen 2010 v souladu s harmonogramem.

Klíčová aktivita 04 – Pilotní ověření e-learningových kurzů a jejich vyhodnocení

Byla ověřena funkčnost obou e-learningových kurzů pomocí realizovaných pilotních e-learningových kurzů; na základě poznatků zde získaných byly oba hlavní kurzy optimalizovány. Pilotních kurzů se zúčastnilo vždy 26 osob.

Realizace této klíčové aktivity proběhla ve dvou obdobích: leden – únor 2010 a září – říjen 2010 v souladu s harmonogramem.

Klíčová aktivita 05 – Proškolení cílové skupiny

Byly realizovány dva e-learningové kurzy inovovaných studijních programů Učitelství na 1. stupni ZŠ:

"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz A "

"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz B".

Kurzy prošlo celkem 523 studentů, z toho úspěšně 505.

Realizace této klíčové aktivity proběhla ve dvou obdobích: únor – červen 2010 a listopad 2010 – květen 2011 v souladu s harmonogramem.

Klíčová aktivita 06 – Vyhodnocení projektu

Cílová skupina byla seznámena s výsledky v závěrečném testu. Test prokázal, že studenti byli teoreticky dostatečně vybaveni k tomu, aby byli ve své budoucí učitelské praxi schopni pozitivně řešit problémy se začleňováním žáků-cizinců do českých škol a obecně do českého vzdělávacího systému.

Výsledky byly patřičně statisticky vyhodnoceny (viz přílohy příslušné MZ) a srovnány s podobnými výsledky v zahraničí – neprokázaly se statisticky významné rozdíly.

Realizace této klíčové aktivity proběhla v období červen – říjen 2011 v souladu s harmonogramem.

Dosažené cíle projektu

Cílem projektu bylo vytvořit a realizovat inovované studijní programy v oboru Učitelství pro 1. stupeň ZŠ na PF UJEP v Ústí nad Labem, v nichž studenti získají kompetence pro začleňování žáků-cizinců do českých škol.

Tohoto cíle bylo skutečně dosaženo díky vytvořeným produktům, cílová skupina tohoto projektu získala patřičné dovednosti v oblasti interkulturního vzdělávání včetně poznatků o sociokulturních poměrech zemí, ze kterých do České republiky žáci-cizinci přicházejí. Skupina díky projektu dále zvládla metodiku a specifické postupy ve výuce češtině jako cizímu jazyku včetně celkové orientace v cizinecké problematice, což povede v učitelské praxi ke snadnějšímu odstraňování řečových bariér žáků-cizinců a tím ke zvýšení jejich úrovně komunikace a k zefektivnění procesu jejich začleňování do českých škol.

Vytvořenými dvěma programy prošla cílová skupina 523 studentů, z toho úspěšně 505, tj. více než 96 %. Programy byly realizovány dvěma e-learningovými kurzy v LMS systému Claroline pod licencí GPL na speciálním serveru UJEP (<http://cestinaprocizince.ujep.cz/>) s názvy "Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz A (B)". Samostatnou součástí kurzů byl trojjazyčný (česko-rusko-slovenský) frazeologický slovník.

Na základě výsledků testů (viz samostatná část „Statistické výsledky“) lze konstatovat, že všichni úspěšně vyškolení studenti byli vybaveni potřebnými kompetencemi nutnými pro racionální a rychlou integraci žáků-cizinců do českého základního školství – projekt tedy splnil i svůj zprostředkovaný cíl.

V souladu s příslušnými pravidly jsou stále oba e-learningové kurzy k dispozici všem zájemcům z řad odborné i laické veřejnosti, i když samotný projekt byl již ukončen.

Zpětná vazba od cílových skupin

Vzhledem k tomu, že cílová skupinu dosud nepůsobí ve školské praxi, lze v této souvislosti pouze uvést fakt, že **97,5 %** proškolených studentů hodnotilo kurz ve speciálním anonymním standardizovaném dotazníku zatříděním možnostmi **ANO** nebo **rozhodně ANO** u posledního završujícího znaku „kurz byl pro Vás přínosný“; škála hodnocení byla následující:

rozhodně NE, NE, ANO, rozhodně ANO.

Dosažené hodnoty monitorovacích ukazatelů

Název ukazatele	Plánovaná hodnota	Dosažená hodnota
Počet nově vytvořených / inovovaných produktů	2	3
Počet podpořených osob - celkem	400	523
Počet úspěšně podpořených osob	320	505

Poznámky / zdůvodnění nedosažení plánovaných hodnot

Plánovaných hodnot bylo dosaženo, dokonce byly hodnoty všech ukazatelů převýšeny.

Publicita projektu	
<p>Publicita projektu byla vedena přesně podle plánovaných kroků, které důsledně vycházely z „Pravidel publicity pro projekty ESF“. Jednalo se o tyto aktivity:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cílová skupina byla detailně seznámena s filozofií projektů ESF. • Na všech tuzemských a zahraničních vystoupeních i na všech publikacích týkajících se projektu bylo zveřejněno logo ESF a informace o spolufinancování projektu (s uvedením registračního čísla) Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem ČR. Osoby angažované v projektu obdržely propagační materiály s informacemi o programech spolufinancovaných EU. Členové realizačního týmu dále dostali vizitky označené logem ESF se svou rolí v projektu. • Informace o projektu byly uvedeny v celkem 12 textových dokumentech (sbornících na odborných konferencích). Publicita projektu proběhla také prostřednictvím článku publikovanému ve speciálním čísle univerzitního časopisu UJEP. • Po dobu řešení projektu byly pracovní členů realizačního týmu označeny logem ESF a informačním letákem o realizovaném projektu. Veškerá zařízení pořízena v rámci projektu byla označena logem ESF, stejně jako učebny a místnosti, v nichž probíhaly prezentace projektu v rámci publicity. • Projekt byl (a v souladu s pravidly udržitelnosti stále je) prezentován funkční internetovou stránkou s logem ESF; jsou zde všechny informace o projektu včetně popisu jednotlivých etap realizace (http://cestinaprocizince.ujep.cz/). • Na PF UJEP v Ústí nad Labem bylo na informační desce katedry „Primární jazyková výchova“ vymezeno místo pro umístění informačních materiálů ESF a informací o projektu. • Ve významných dnech (např. souvisejících s událostmi v EU či s některými státními svátky) byly na budově rektorátu UJEP, kde převážně probíhalo řešení projektu, vyvěšeny vlajky EU a ČR. 	
Webové stránky projektu	<p>Stránkou projektu byla a je http://cestinaprocizince.ujep.cz/ (viz výše uvedená poznámka). Obsahuje všechny informace o projektu včetně odkazů na oba e-learningové kurzy. Stránka byla celou dobu řešení projektu důsledně aktualizována a prostřednictvím odkazu zde byly uveřejňovány materiály vyžadované MŠMT (odkaz byl přístupný pouze po zadání hesla jeho pracovníkům). Na stránku je odkaz z webových stránek UJEP, PF UJEP a katedry Primární jazykové výchovy.</p>

Udržitelnost projektu
<p>Výstupem projektu byla ucelená studijní opora v podobě e-learningových on-line kurzů v LMS systému pod GPL licencí (tedy v zcela bezplatném systému) zavěšená na univerzitním serveru, a proto mohly být oba kurzy po skončení projektu uvolněny pro všechny zájemce. Protože se dá očekávat, že zájem o kurz bude narůstat (z důvodu zvyšujícího se počtu žáků-cizinců v českých školách), budou řešitelé kurzy dále aktualizovat. Lze tedy konstatovat, že výsledky projektu budou k dispozici po potřebnou a požadovanou dobu v téměř úplném rozsahu i po ukončení financování z ESF.</p>

Problémy při realizaci
<p>Závažné problémy komplikující úspěšnou realizaci projektu se nevyskytly.</p>

Horizontální témata	
Rovné příležitosti	Projekt měl vliv na zajištění rovných příležitostí, neboť jeho zprostředkovaným cílem bylo začlenění žáků-cizinců do českého vzdělávacího systému. K tomu je ovšem zapotřebí vybavit nastávající generaci učitelů příslušnými kompetencemi – což byl hlavní cíl projektu.
Udržitelný rozvoj	Podle sociálně-ekonomických statistik a prognóz je vzhledem k charakteru demografické křivky situace v České republice taková, že udržitelný rozvoj bude moci zajistit jedině správná imigrační politika. Projekt zprostředkovaně řešil integraci žáků-cizinců do českého vzdělávacího systému a má tedy nezastupitelný dopad na udržení rovnováhy mezi sociálním, environmentálním a ekonomickým prostředím.

Výstupy/produkty projektu		
Typ	Název a stručný popis	Dostupnost
1. e-learningový kurz	<p>"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelských programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz A "</p> <p>Kurz je implementován do e-learningového portálu Claroline, což je LMS systém pod licencí GNU – GPL; používání je tedy bezplatné. Claroline je založen na PHP/MySQL a umožňuje tak vytváření a správu kurzů prostřednictvím webu. Claroline byl vytvořen v Belgii a v současné době je přeložen do 32 jazyků včetně češtiny. Je používán stovkami institucí po celém světě.</p> <p>Kurz je vybaven těmito základními funkcemi:</p> <p><i>Popis kurzu</i> <i>Rozvrh</i> <i>Oznámení</i> <i>Dokumenty a odkazy</i> <i>Cvičení</i> <i>Učební osnova</i> <i>Úlohy</i> <i>Diskuze</i> <i>Skupiny</i> <i>Uživatelé</i> <i>Spolupráce</i> <i>Chat</i></p> <p>Tento (i následující) kurz je umístěn na speciálním serveru UJEP. Samostatnou součástí kurzu je trojjazyčný (česko-rusko-slovenský) frazeologický on-line slovník; který může být i v této závěrečné zprávě charakterizován jako produkt a výstup projektu, ačkoliv v žádosti o projekt nebyl explicitně jako výstup uveden.</p> <p>V kurzu je cílová skupina školena v oblasti kompetence pro začleňování žáků-cizinců do českých škol s ohledem na podmínky pro pobyt občanů z EU a z tzv. třetích zemí na území ČR, na vzdělávání cizinců v českých školách (na základě výkladu Školského zákona) a obecných zásad začleňování žáků-cizinců do výuky. Své místo má v kurzu i multikulturní výchova, která se uplatňuje v českém školství podle RVP. Účastníci kurzu se dozvídají základní informace o Společném evropském referenčním rámci (SERR), o lingvistickém popisu jazyka podle SERR a o evropském modelu ve výuce češtiny jako cizího jazyka, a to s ohledem na typologickou charakteristiku jazyků, na konkurenci spisovné a obecné češtiny při výuce cizinců, přičemž zvláštní pozornost je věnována kompetenci gramatické, sémantické, fonologické, ortografické a ortoepické – tomu odpovídají příslušná témata uložena v záložce „Dokumenty a odkazy“.</p>	<p>Odkaz ze stránky projektu http://cestinaprocizin.ce.ujep.cz</p> <p>Nutná předchozí registrace, po skončení projektu možnost registrace bez znalosti klíče pro zapsání.</p>

<p>2. e-learningový kurz</p>	<p>"Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelství programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz B "</p> <p>Kurz je organizován obdobně jako předchozí 1. kurz "Čeština pro žáky - cizince v rámci inovace výuky učitelství programů v oboru Učitelství pro 1. st. ZŠ-kurz A "</p> <p>V tomto kurzu je cílová skupina školená v oblasti kompetence pro začleňování žáků-cizinců do českých škol z hlediska seznamování se s tzv. sociokulturní kompetencí a sociokulturním aspektem ve výuce. Pozornost je věnována jak žákům slovanského původu, tak i žákům asijského původu. Další oddíl seznamuje cílovou skupinu s literárními specifikami českého jazyka - tomu odpovídají příslušná témata uložena v záložce „Dokumenty a odkazy“ („Žák-cizinec a literární výchova“, „Žák-cizinec a regionální výchova“, jež zahrnují náměty pro práci s pohádkou z různých zemí světa, náměty pro práci s pověstí).</p>	<p>Podobně jako pro 1. kurz je odkaz ze stránky projektu http://cestinaprocizin.ce.ujep.cz</p> <p>Opět je nutná předchozí registrace a po skončení projektu je i zde možnost registrace bez znalosti klíče pro zapsání.</p>
<p>on-line frazeologický slovník</p>	<p>V rámci oddílu „Frazeologie ve vyučování češtině jako cizímu jazyku“, který je součástí 2. e-learningového kurzu B, je odkaz na on-line frazeologický slovník včetně návodu, jak s ním pracovat.</p>	<p>V rámci 2. kurzu je odkaz na vícejazyčný on-line frazeologický slovník, který je dostupný na www.frazemy.ujep.cz</p>